

## LỜI GIỚI THIỆU

*Kính thưa Quý vị độc giả!*

*Bộ Thông tin & Truyền thông cấp giấy phép hoạt động báo chí in số 580/GP-BTTTT ngày 21 tháng 12 năm 2016 cho Tạp chí Khoa học của Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Huế có tên chính thức là Tạp chí Khoa học Ngôn ngữ và Văn Hóa, tên tiếng Anh là Inquiry into Languages and Cultures. Tạp chí Khoa học Ngôn ngữ và Văn hóa là sự phát triển và kế thừa kinh nghiệm xuất bản ấn phẩm Thông báo khoa học của Trường được phát hành định kỳ 3 số mỗi năm từ năm 2004 đến 2016. Tạp chí được phát hành bằng tiếng Việt và tiếng Anh, định kỳ 4 tháng/1 số, đăng tải các kết quả nghiên cứu khoa học có chất lượng và có tính mới trong lĩnh vực ngôn ngữ và văn hóa, cập nhật thông tin khoa học với mục đích đáp ứng nhu cầu chia sẻ kinh nghiệm nghiên cứu về khoa học trong lĩnh vực ngôn ngữ và văn hóa của các nhà giáo dục, nhà nghiên cứu trong nước và quốc tế.*

*Chúng tôi trân trọng kính gửi đến Quý vị độc giả số đầu tiên của Tạp chí gồm 10 bài viết thông báo kết quả nghiên cứu của các nhà khoa học, nhà nghiên cứu từ các trường Đại học, Cao đẳng trong nước như trường Đại học Ngoại ngữ- Đại học Quốc gia Hà Nội, Đại học Sư phạm Hà Nội 2, Đại học Quy Nhơn, Đại học Phú Yên, Cao Đẳng Công nghiệp Huế và trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Huế.*

*Trong lĩnh vực giáo dục ngoại ngữ, bài viết của tác giả Châu Văn Đôn trình bày nghiên cứu ảnh hưởng của hoạt động thiết kế áp phích (poster-making activities) như một công cụ đa trí tuệ (multiple intelligences) nhằm tăng cường động cơ học tập và phát triển kỹ năng nói của sinh viên chuyên ngữ. Cùng quan tâm đến việc đổi mới, nâng cao chất lượng giảng dạy, thông qua một nghiên cứu hành động, bài viết của tác giả Nguyễn Thị Hằng Nga giới thiệu phương pháp tích hợp CRAM - viết tắt của Nuôi dưỡng ý thức (Consciousness Raising) và Tài liệu thực (Authentic Materials) - nhằm thay đổi thói quen học tập và cảm xúc của người học. Quý vị độc giả quan tâm đến đánh giá giáo trình và thiết kế chương trình học nhằm nâng cao chất lượng giảng dạy có thể tham khảo 2 bài viết của tác giả Hồ Thị Quỳnh Như và Trần Thị Kim Trâm.*

Hai bài viết về văn hóa của các tác giả Cao Lê Thanh Hải và Lê Hương Thảo góp phần làm phong phú nội dung khoa học của Tạp chí trong số đầu tiên này. Năng lực liên văn hóa và hiện tượng chuyển mã tiếng Anh-Việt trong hội thoại được nghiên cứu, phân tích, từ đó các tác giả đưa ra những kết luận, đề xuất thiết yếu phục vụ cho công tác giảng dạy ngoại ngữ.

Ở lĩnh vực ngôn ngữ học ứng dụng, các bài viết của các tác giả Võ Duy Đức, Tôn Nữ Mỹ Nhật và Nguyễn Văn Thọ đề cập đến các vấn đề khá mới mẻ và đang nhận được nhiều sự chú ý của giới học thuật Việt Nam. Bài viết của tác giả Võ Duy Đức trình bày về Thuyết đánh giá và việc sử dụng cơ sở lý thuyết này trong phân tích diễn ngôn, có thể được xem là nguồn tham khảo hữu ích cho các nhà nghiên cứu quan tâm đến lĩnh vực phân tích diễn ngôn dưới ánh sáng của Thuyết đánh giá. Tác giả Tôn Nữ Mỹ Nhật bàn về diễn ngôn đa thức và trình bày một số kết quả so sánh đối chiếu thể loại đồng dao trong hai ngôn ngữ Anh và Việt, từ đó đưa ra một số gợi ý ứng dụng với thực tiễn giáo dục ở Việt Nam. Trong bài viết của mình, tác giả Nguyễn Văn Thọ thông qua việc phân chia trường nghĩa “nước” trong tiếng Việt thành các tiểu trường và đưa ra các so sánh, lý giải, đã kết luận tầm quan trọng của “nước” đối với người Việt. Trong một hướng nghiên cứu khác, tác giả Hoàng Thị Khánh Tâm giới thiệu cách sử dụng khối ngữ liệu để trích xuất thuật ngữ từ các văn bản y học bằng tiếng Anh.

Việc ra mắt số đầu tiên của Tạp chí Khoa học Ngôn ngữ và Văn hóa là kết quả của những nỗ lực không nhỏ của Hội đồng biên tập, đội ngũ biên tập viên, đồng thời khẳng định mối quan tâm của các nhà khoa học đối với sự phát triển của Tạp chí. Một lần nữa, Hội đồng biên tập xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến các tác giả đã cộng tác với Tạp chí trong thời gian qua, cảm ơn các nhà khoa học đã tham gia phản biện, góp phần hoàn thiện và nâng cao chất lượng các bài viết của Tạp chí.

Hội đồng biên tập rất mong nhận được sự hợp tác của các tác giả cũng như những ý kiến đóng góp của quý vị độc giả để Tạp chí Khoa học Ngôn ngữ và Văn hóa ngày càng phát triển và trở thành một tạp chí có uy tín khoa học.

Trân trọng.

**HỘI ĐỒNG BIÊN TẬP**



## MỤC LỤC

1. <b>Châu Văn Đôn</b>	Tăng cường kỹ năng nói tiếng Anh cho sinh viên chuyên ngữ thông qua các hoạt động kiến tạo áp phích – một công cụ đa trí tuệ	1
2. <b>Võ Duy Đức</b>	Thuyết đánh giá – phương pháp phân tích diễn ngôn	13
3. <b>Cao Lê Thanh Hải</b>	Nghiên cứu về giảng dạy năng lực liên văn hóa trong các lớp học văn hóa Mỹ tại Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Huế: nhận thức của sinh viên ngoại ngữ tiếng Anh	25
4. <b>Nguyễn Thị Hằng Nga</b>	Phương pháp CRAM: tăng động lực – tăng tự chủ cho người học	36
5. <b>Tôn Nữ Mỹ Nhật</b>	Đồng dao: nghiên cứu so sánh từ cơ sở phân tích diễn ngôn đa thức – chức năng hệ thống	47
6. <b>Hồ Thị Quỳnh Như</b>	Nhu cầu học tiếng Anh của sinh viên ngành quản trị kinh doanh: vấn đề cần lưu tâm khi thiết kế chương trình tiếng Anh chuyên ngành	59
7. <b>Hoàng Thị Khánh Tâm</b>	Phân tích dựa trên khối ngữ liệu để trích xuất thuật ngữ từ các văn bản y học tiếng Anh	72
8. <b>Lê Hương Thảo</b>	Hiện tượng chuyển mã tiếng Việt-tiếng Anh trong hội thoại giữa các giáo viên dạy tiếng Anh như một ngoại ngữ	85
9. <b>Nguyễn Văn Thọ</b>	Phân lập trường nghĩa <i>nước</i> trong tiếng Việt	96
10. <b>Trần Thị Kim Trâm</b>	Đánh giá giáo trình <i>Le Nouveau Taxi 1</i> dành cho khối ngoại ngữ không chuyên	109



## Inquiry into Languages and Cultures

### CONTENTS

1.	<b>Chau Van Don</b>	Improving English speaking skills for English majored students through poster-making activities: a tool of multiple intelligences	1
2.	<b>Vo Duy Duc</b>	Appraisal – an approach to discourse analysis	13
3.	<b>Cao Le Thanh Hai</b>	An investigation into the teaching of intercultural competence in classes of American culture at University of Foreign Languages, Hue University: EFL students' perceptions	25
4.	<b>Nguyen Thi Hang Nga</b>	Cram teaching: more motivation - more autonomy	36
5.	<b>Ton Nu My Nhat</b>	Nursery rhymes: a comparative study from systemic functional-multimodal discourse analysis perspective	47
6.	<b>Ho Thi Quynh Nhu</b>	English learning needs of business administration students: factors to consider in ESP curriculum development	59
7.	<b>Hoang Thi Khanh Tam</b>	Corpus - based analysis of term extraction for English medical texts	72
8.	<b>Le Huong Thao</b>	Vietnamese-English code-switching in conversations among Vietnamese EFL teachers	85
9.	<b>Nguyen Van Thao</b>	Semantic fields of the word <i>nước</i> (water) in Vietnamese	96
10.	<b>Tran Thi Kim Tram</b>	An evaluation of the coursebook <i>Le Nouveau Taxi 1</i> for non-French major classes	109